

英汉对外经济贸易 缩略语词典

张慧敏 薛立亚 编著

对外经济贸易出版社

英 汉 经 济 贸 易

缩略语词典

张慧敏 薛立亚 合编

陈宗宽 审校

對外貿易教育出版社

英汉经济贸易缩略语词典

张慧敏 薛立亚 合编

责任编辑 单其昌

•

对外贸易教育出版社出版

北京密云华都印刷厂印装

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

•

开本 787×1092 1/32·印张34.625·字数1345千字

1988年10月第一版·1988年10月第一次印刷

印数1—15,000册·定价12.00元

ISBN7—81000—043—8/F·011

前 言

为满足经济贸易工作者的需要，我们编成这本《英汉经济贸易缩略语词典》。

本词典所涉及的专业范围包括：对外经济业务、进出口业务、国际金融、会计统计、外贸法律、货运保险、海关、商检等多方面用语。另外，还搜集了重要的国际经济贸易组织和机构名称、货币单位、度量衡名称、商品名称以及各国首都、港口和机场的名称等。

为使用方便，我们也酌量选收了与经济贸易有密切关系的外来语缩略语。

书后附有六个缩略语（或代号）附录。

本书脱稿后，特请天津医学院教授陈宗宽先生认真地进行了审校；天津外贸中专王联祖先生对本书的编辑提了许多宝贵的意见，在此谨表示诚挚的谢意。

经济贸易涉及范围很广、学科很多，由于我们经验不足，水平所限，缺点和错误之处，还希望读者多加指正。

张慧敏 薛立亚

一九八六年六月于天津

使 用 说 明

一、本词典所收缩略语均按英语字母顺序编排。

二、当缩略语相同时，按全称的字母顺序排列。例如：

JA joint account 共同计算，共同结算，共有
帐户，合伙帐目

JA Joint Agency 联合代办处

JA Joint Agent 联合代理人

三、字母相同的缩略语而书写形式不同时，其顺序排列为：

1. 不带点，不带其它符号，例如：AB, Ab, ab
2. 带一个点，例如：A.B, A.b, a.b
3. 带两个或两个以上点，例如：A.B., A.b., a.b.
4. 带其他符号，例如：A/B, A/b, a/b, AB₂

四、同一词条的字母相同的缩略语而书写形式不同时，按上条顺序排列原则尽量合并。例如：AMB, Amb, amb, Amb. Ambassador

五、当一个缩略语有几个不同的释义时，各条释义分别列出。例如：War. warrant (1) 栈单；(2) 付款凭单；(3) 许可证，保证书

六、在不违背词序排列原则的前提下，尽量把同一词条的不同缩写形式合并，几种形式之间用逗号分开。例如：
appl., appli., applic., appln application
(1) 申请；(2) 申请书，申请表；(3) 用途，应用

七、缩略语中的 &, \$, £, @, ¥ 分别按 and, S, N, L, a, Y 排列。

八、为便于检索，外文全称开头的冠词一律予以省略。

九、“()”内的字表示：

1. 该略语所属范围。例如：

J Japan 日本 (亚洲)

2. 解释性说明。例如：

jet jetsam 抛弃的货物 (船舶遇难时为减轻载重而投入海中的货物)

3. 可要可不要的词或字母。例如：

KG kilogram (me) 千克, 公斤

LMT low middling tinged 七级污 (斑) 棉

十、“〈 〉”内的字表示学科。例如：

WRO war risk only 〈险〉 仅保战争险

十一、为使用方便，本词典收有少量的常见的其他语种的对
外经贸缩略语。

十二、本词典只注重从经济贸易方面解释词义。

十三、缩略语的数量多，形式复杂。我们主要收集的是通用缩略语，至于尚未被普遍采用的缩略语则没有收。各种缩写、省写，略语写法也不尽一致，特别是缩略语中的大小写和缩写点，在实际使用时，常常不统一，因此在查阅时请注意。

学科注释简称表

简称	含义	简称	含义
〈险〉	保险	〈税〉	税收, 税务
〈律〉	法律	〈银〉	银行
〈租〉	租船	〈股〉	股票交易
〈船〉	船舶	〈关〉	海关
〈集〉	集装箱, 集装箱 运输	〈检〉	商品检验
〈海〉	海运, 航海	〈包〉	包装
〈空〉	空运, 航空	〈财〉	财务, 财政
〈陆〉	陆运 (包括铁路 与公路)	〈金〉	金融
〈会〉	会计	〈所〉	交易所
〈统〉	统计	〈商〉	商业
		〈邮〉	邮政, 邮电

国家、地区名称简称表

简 称	全 称	简 称	全 称
A		博	博茨瓦纳
阿	阿尔巴尼亚	波	波兰
阿尔	阿尔及利亚	波多	波多黎各
阿富	阿富汗	玻	玻利维亚
阿根	阿根廷	布	布隆迪
阿联酋	阿拉伯联合酋长国	C	
爱	爱尔兰	朝	朝鲜
埃	埃及	D	
埃塞	埃塞俄比亚	丹	丹麦
安哥	安哥拉	多米	多米尼加
澳	澳大利亚	东德	德意志民主共和国
奥	奥地利	E	
B		厄	厄瓜多尔
巴	巴基斯坦	F	
巴巴	巴巴多斯	法	法国
巴哈	巴哈马	菲	菲律宾
巴拉	巴拉圭	芬	芬兰
巴勒	巴勒斯坦	G	
巴拿	巴拿马	冈	冈比亚
保	保加利亚	刚	刚果
北也门	阿拉伯也门共和国	哥	哥伦比亚
比	比利时		
冰	冰岛		

续

简称	全称	简称	全称
哥斯	哥斯达黎加	利比	利比里亚
古	古巴	罗	罗马尼亚
圭	圭亚那	卢	卢旺达
	H	罗得	罗得西亚
海地	海地		M
荷兰	荷兰	马达	马达加斯加
洪都拉斯	洪都拉斯	马尔	马尔代夫
	J	马拉	马拉维
加拿大	加拿大	马来	马来西亚
柬埔寨	柬埔寨	美	美国
捷克斯洛伐克	捷克斯洛伐克	孟	孟加拉国
几内亚	几内亚	蒙	蒙古人民共和国
	K	秘	秘鲁
卡塔尔	卡塔尔	缅甸	缅甸
喀麦隆	喀麦隆	墨西哥	墨西哥
科威特	科威特	莫桑比克	莫桑比克
肯尼亚	肯尼亚	摩洛哥	摩洛哥
	L	摩纳哥	摩纳哥
莱索托	莱索托		N
老挝	老挝	纳	纳米比亚
黎巴嫩	黎巴嫩	南	南斯拉夫
利比亚	利比亚	南非	南非共和国
		南也门	也门民主人民共和国

续

简 称	全 称	简 称	全 称
尼	尼泊尔	泰	泰国
尼加	尼加拉瓜	坦桑	坦桑尼亚
尼日	尼日利亚	特立	特立尼达和多巴哥
挪	挪威	突	突尼斯
P		W	
葡	葡萄牙	危	危地马拉
R		委	委内瑞拉
日	日本	乌	乌拉圭
S		乌干	乌干达
萨	萨尔瓦多	X	
塞	塞浦路斯	希	希腊
塞拉	塞拉利昂	西	西班牙
塞内	塞内加尔	西德	德意志联邦共和国
沙特	沙特阿拉伯	西印群	西印度群岛
上沃	上沃尔特	象	象牙海岸
斯里	斯里兰卡	新	新西兰
斯威	斯威士兰	新加	新加坡
苏	苏联	匈	匈牙利
苏里	苏里南	叙	叙利亚
索	索马里	Y	
T		以	以色列
		意	意大利

续

简 称	全 称	简 称	全 称
伊	伊朗	Z	
伊拉	伊拉克		
印	印度	乍	乍得
印尼	印度尼西亚	扎	扎伊尔
英	英国	赞	赞比亚
约	约旦	中	中国
牙	牙买加	中非	中非帝国
越	越南	智	智利

目 次

前 言

使用说明.....	1
学科注释简称表.....	3
国家、地区名称简称表.....	4
词典正文.....	1—1071
附录一：世界国家及地区名称标准电码.....	1072
附录二：世界各国及地区的货币名称及标准电码.....	1078
附录三：国际贸易价格术语标准代码.....	1085
附录四：路透社商电价格行情常用商品名称代码表.....	1086
附录五：美国船舶常用代号.....	1088
附录六：常用商业符号.....	1091

A

A	absolute temperature	绝对温度
A	academy	学会, 研究院
A, a.	acceptance	(1) 〈会〉承兑, 议付; (2) 接收
A, a, A., a.,	acre	英亩
A	aft	在船尾
A, A.,	airborne	空运的, 机载的
A	aircraft	飞机
A	ambassador	大使
A, A.,	America	美国
A, A.,	American	(1) 美国的; (2) 美国人
A	ammeter	安培计, 电流表
A, a.	ampere	安培
A, A., a.	answer	(1) 回答, 答复; (2) 答辩, 抗辩
A, a.	are	公亩
A, a, a.	area	(1) 面积; (2) 地区, 区域
A, A.	article	(1) 商品, 物品, 物件; (2) 条款, 条文, 项目

A, A.,	assembly	大会
A, A.	Atlantic (Ocean)	大西洋
A	Australia	澳大利亚
A	Australian	(1) 澳大利亚的; (2) 澳大利亚人
A	azimuth	〈海〉(1) 方位角; (2) 航线, 航向
a	account	(1) 〈会〉帐, 帐目, 帐单; (2) 帐户, 户头
a, A.	acreage	英亩数
a	anthracite	无烟煤
a	arrive	到达, 抵达
a	audit	〈会〉审计, 查帐, 帐目稽核
a	auditor	审计员, 查帐员, 稽核员
a	available	(1) 可买到的, 可 得到的; (2) 有现 货的, 可供应的
A.	Accountant Branch	财务会计处 (英)
A.	airplane	飞机
A.	Alaska	阿拉斯加 (美)
A.	alcohol	乙醇

A.	alteration	改变, 修改, 变更
A.	amperemeter	安培计, 电流表
A.	Antigua	安提瓜岛 (加勒比海)
A.	Arabia	阿拉伯半岛 (亚洲)
A.	Arabian	(1) 阿拉伯半岛的; (2) 阿拉伯人
A.	asbestos	石棉
A.	assistant	助手, 助理
A.	associate	非正式会员, 准会员, 副...
A.	association	协会, 联盟, 联合会, 学会, 公会, 社团
A.	automatic	自动的
a.	accepted	〈会〉承兑, 认付讫
a.	acquittance	(1) (债务) 还清, 清偿, 偿还; (2) 收据
a.	approved	认可的, 批准的
a., @	at (= unit price)	单价, 每...价
A1	first class	(1) 一等, 头等, 优级, 甲级, 最佳级; (2) 经过劳氏船级社船舶检验表示船壳与设备为第一级的记号

AA	Addis Ababa	亚的斯亚贝巴 (埃塞, 首都)
AA	Aluminum Company of America	美国铝公司
AA, aa., a.a.	always afloat	(租) 永远漂泊, 经常漂浮
AA, A.A.	American Airline, Inc.	美国航空公司
AA	arithmetic average	算术平均
AA	Automatic Approval System	(进口) 自动批准制
AA	grade AA	AA级, 二级
A.A.	advertising agency	广告公司, 广告社
A.A.	advertising association	广告协会
A.A.	Ann Arbor Railroad Company	安阿伯铁路公司 (美)
AAA	Alaska	阿拉斯加 (美)
AAA	American Academy of Adver-	

	tising	美国广告学会
AAA, A.A.A.	American Arbitration Association	美国仲裁协会
AAA	grade AAA	AAA级, 三级
AAAA	American Association of Advertising Agencies	美国广告社联合会
AAAA, A.A. A.A.	Australian Association of Advertising Agencies	澳大利亚广告社联合会
AAB	automatic answer-back code	〈邮〉自动回呼电码
A.A.B.L.	Associated Australian Banks in London	澳大利亚银行伦敦联行
AACB	Association of African Central Banks	非洲中央银行协会